



IN231100379V01_EN

846-074V90

Venkovní přenosný plynový gril

Montážní a provozní návod



DŮLEŽITÉ, USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ: ČTĚTE POZORNĚ

NÁVOD K POUŽITÍ

Než začnete, přečtěte si!

Nedodržení těchto pokynů může ovlivnit nebo poškodit zařízení a jiné předměty a vést ke zranění osob.

Proto doporučujeme, abyste si před montáží a před každým použitím přečetli příslušnou kapitolu tohoto návodu.

Postupujte podle kroků v uvedeném pořadí a dodržujte prosím bezpečnostní varování.

Tento návod je součástí produktu. Proto by měly být vždy uloženy s výrobkem a předány dále každého dalšího uživatele.

Venkovní přenosný plynový gril

Technické specifikace Schválení

IMQ	Certifikát č.  -51CT4901
-----	---

Grilování

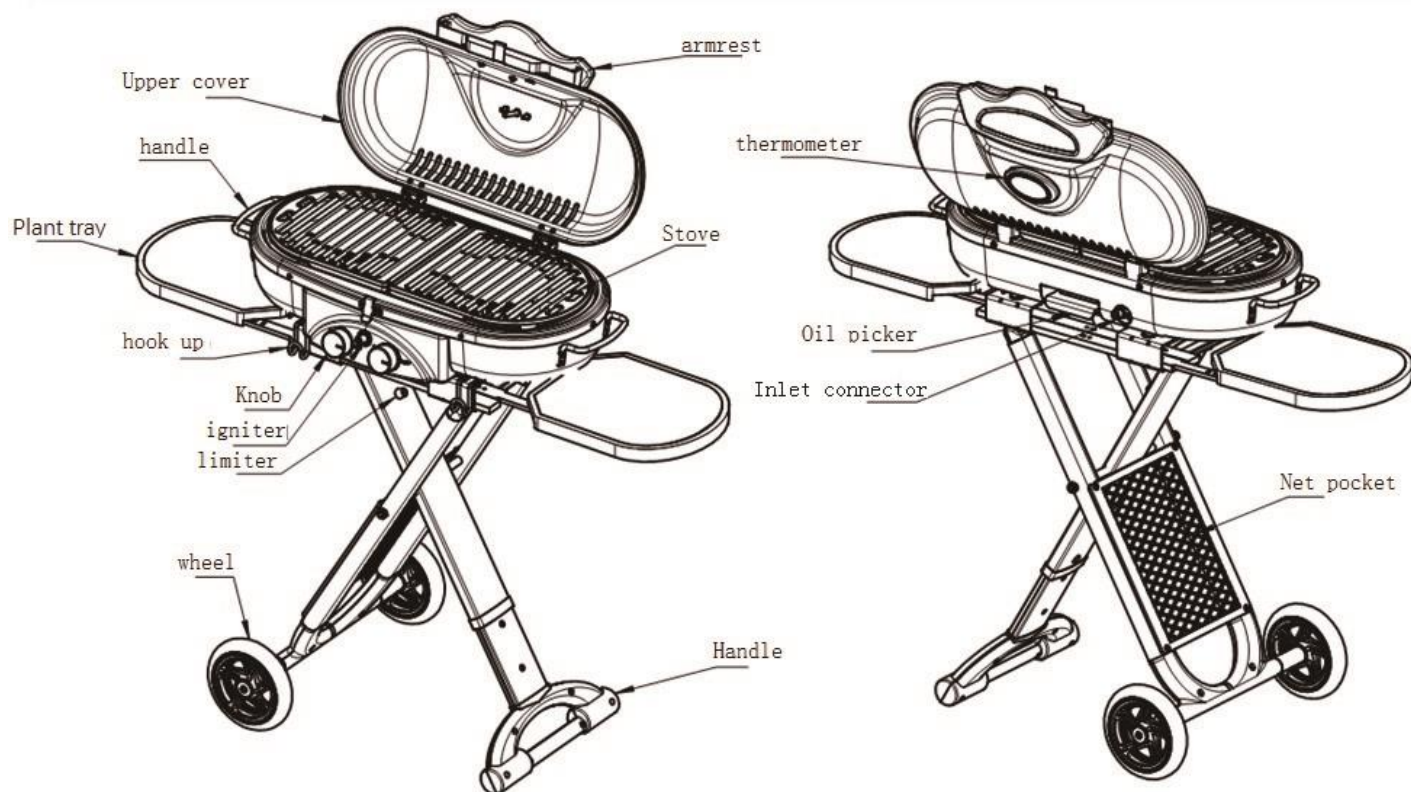
Kategorie spotřebičů	I3B/P(30) a I3+ podle DIN EN 498:2012
Celková váha	15 kg
Rozměry (DxVxŠ)	100 x 41,6 x 82,5 (cm)
Grilovací plocha (DxŠ)	20x50 (cm)

Plynový systém

Tepelný výkon	3 kW
Hmotnostní průtok	G30: 218 g/h G31: 214 g/h
Druh plynu	kapalný plyn (propan/butan)
Plynová láhev	Standardní plynová láhev s hmotností náplně 3,5 nebo 11 kg
Tlak plynu	30 mbar u butanu, propanu nebo jejich směsi
Plynová hadice	-schválená hadice (max 1,5 m)
Zapalování	S automatickým piezo zapalováním ve ventilu
Regulátor plamene	plynule nastavitelné 0 - max.
Průměr trysky	0,60 mm pro 30 mbar

Specifikace dodávky:

Pohled



Využití

Zamýšlené použití

Jedná se o plynový gril určený pouze pro venkovní použití. Je navržen tak, aby byl používán výhradně v souladu s těmito pokyny pro přípravu pokrmů vhodných pro grilování a tyto pokyny je nutné vždy dodržovat.

Pouze pro soukromé použití!

Nesprávné použití

Jakákoli jiná aplikace nebo aplikace přesahující stanovený účel nejsou povoleny. To se týká zejména následujících typů zneužití:

- **Neprovazujte gril s uhlím nebo palivem jiným než kapalným plynem (propan/butan).**
- **Nepoužívejte gril jako sporák s hrnci a pánvemi.**
- **Nepoužívejte gril jako topení.**

Nepoužívejte gril k ohřevu jiných materiálů a látek než potravin, které jsou vhodné pro grilování.

Záruka a vyloučení odpovědnosti

Gril byl vyroben podle všeobecných technických pravidel .

Je certifikován a schválen společností IMQ.

Na tento gril se vztahuje naše záruka po dobu dvou let od data nákupu. Tato záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly, jakož i na výměnu těchto dílů. Náklady na dopravu, montáž výměna opotřebovaných dílů a další podobné náklady nejsou kryty touto zárukou.

Záruka zaniká a veškerá odpovědnost přechází na vykonavatele:

- pokud gril není správně používán.
- pokud je gril používán i přes viditelné poškození nebo pokud není zcela smontován.
- pokud byly na grilu provedeny nějaké technické změny.
- pokud používáte příslušenství, které není výslovně povoleno pro tento gril

Bezpečnostní instrukce

Bezpečnostní instrukce:

Piktogram a signální slovo	Poznámka
 Danger Nebezpečí	... a possible danger that can result in severe personal injury or damage to property if the stated measures are not observed. ... možné nebezpečí, které může mít za následek vážné zranění osob nebo poškození majetku při nedodržení uvedených opatření.
 Caution Pozor	... a possible danger that can result in damage to property if the specified measures are not observed. ... možné nebezpečí, které může mít za následek poškození majetku, pokud je uvedeno opatření nejsou dodržována.

Operating notes Provozní poznámky

Piktogram	Poznámka
	... a useful function or tip. ... užitečná funkce nebo tip.



Nebezpečí "horké povrchy a díly"

Během provozu mohou být některé přístupné části grilu velmi horké, zejména ty, které jsou blízko ohniště.

Možné důsledky:

- Těžké popáleniny způsobené dotykem částí v blízkosti ohniště.
- Požár nebo doutnající oheň, pokud jsou v blízkosti hořlavé materiály nebo látky grilování.

Bezpečnostní opatření před použitím grilu:

- Při nastavování grilu se ujistěte
 - v blízkosti nejsou a nebudou žádné hořlavé materiály nebo látky.
- Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů nebo látek: 2 m nad a 1 m ke straně. Vzdálenost od vysoce hořlavých materiálů nebo látek, např. stěn: min. 0,25m
- gril musí být umístěn pevně na dostatečně velké ploše. Nesmí se pohybovat během provozu.

Bezpečnostní opatření při grilování:

- Používejte ochranné grilovací rukavice.
 - Nikdy nenechávejte gril bez dozoru. Věnujte zvláštní pozornost tomu, abyste to zajistili
- děti a domácí zvířata se nesmí grilovat.

Bezpečnostní instrukce

Nebezpečí „Plyn je vysoce hořlavý“

Kapalný plyn je vysoce hořlavý a výbušný.

Možné důsledky;

- Vážné zranění osob nebo poškození majetku, pokud se unikající plyn vznítí v prostředí, ve kterém není kontrolováno.

Bezpečnostní opatření:

- Používejte gril pouze venku a zajistěte dobré větrání prostoru.
- Chraňte plynovou láhev a plynovou hadici před přímým slunečním zářením a jinými zdroji tepla. Dbejte zejména na to, aby se plynová hadice nedotýkala žádné části horkého grilu.
- **Neumist'ujte plynovou láhev na spodní polici, protože je příliš blízko hořáku.**
- Při zapalování plynového plamene se nenaklánějte nad gril.
- Ihned po každém použití uzavřete ventil na plynové láhvi (otočte ventilem ve směru hodinových ručiček).
- Nikdy nenechávejte gril bez dozoru. Pokud plamen zhasne, okamžitě jej znovu zapalte nebo přerušte přívod plynu z láhve.
- Při připojování plynové láhve se ujistěte, že v okruhu 5 m nejsou žádné zdroje vznícení.

Dávejte zvláštní pozor, abyste nezapálili žádný otevřený oheň, nekouřili a nezapínali elektrická zařízení (přístroje, světla, zvonky) atd. (možný přeskok).

- Před každým použitím se ujistěte, že všechny plynové přípojky jsou utěsněné a neporušené. V případě potřeby hadici vyměňte, aby vyhovovala příslušným národním požadavkům.

Gril se nesmí používat, pokud jsou přípojky pro přívod plynu porézní nebo vadné. Týká se to například i hadic nebo armatur zablokovaných hmyzem,

- Ujistěte se, že poloha připojovací ohebné trubky není vystavena kroucení.
- Během používání spotřebičem nepřemist'ujte.
- Po použití vypněte přívod plynu na nádobě.
- Jakákoli úprava zařízení může být nebezpečná.

Bezpečnostní instrukce



Nebezpečí „Plyn vytlačuje kyslík“

Kapalný plyn je těžší než kyslík. Proto se usadí na zemi a přemístí je kyslík na této úrovni.

Možné důsledky:

- Udušení způsobené nedostatkem kyslíku, pokud je povolená koncentrace plynu dostatečně vstát.

Bezpečnostní

- Používejte gril pouze venku, v dobře větraném prostoru a nad zemí (tj. ne v oblastech, které jsou pod úrovní terénu)
- Po každém použití uzavřete ventil na plynové láhvi.
- Nikdy nenechávejte gril bez dozoru. Pokud plamen zhasne, znovu ihned zapalte nebo přerušte přívod plynu z láhve.
- Před každým použitím se ujistěte, že všechny plynové přípojky jsou utěsněné a neporušené. Je-li to nutné, vyměňte hadici, aby vyhovovala příslušným národním normám

Gril se nesmí používat, pokud jsou přípojky pro přívod plynu porézní nebo vadné.

- Pokud gril delší dobu nepoužíváte, vypněte napájení plynovou láhev a řádně uložte:

-Nasaďte ventil plynové láhve s převlečnou maticí a bezpečnostním
Neskladujte plynovou láhev v místnostech pod úrovní země

-Plynové lahve skladujte vždy ve svislé poloze, i když jsou prázdné.

- Části zaplombované výrobcem nebo jeho zástupcem nesmí být měněny

Shromáždění

Před začátkem

Zde je několik tipů, které vám pomohou rychle a úspěšně sestavit gril:

- Zkontrolujte, zda nechybí žádné díly, umístěním všech jednotlivých dílů na prázdnou plochu (vyhrazujeme si právo na drobné technické úpravy, např. obsah sáčku s malými díly).

Pokud i přes pečlivou tovární kontrolu některá součást chybí, kontaktujte nás.

- Vytřídte malé části, protože například některé šrouby a šrouby jsou velmi podobné a lze je snadno zaměnit.
- K montáži budete potřebovat středně velký šroubovák a vhodný klíč (plochý nebo nástrčný).

Shromáždění

K připojení plynové láhve budete potřebovat plochý klíč.

Používejte pouze nástroje, které jsou neporušené a vhodné pro danou práci. Opotřebované nebo nevhodné nástroje vám nedovolí utáhnout šrouby dostatečně, ale poškodí je do té míry, že se již nedají otočit.

- Vždy namontujte všechny spojovací prvky (šrouby, šrouby, matice atd.), jak je znázorněno na následujících obrázcích.

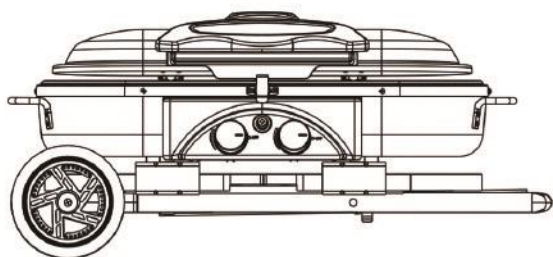
Pokud spojovací prvek umístíte špatně, nahraďte jej vhodným dílem. Pouze tímto způsobem můžete zajistit pevnost konstrukce a bezpečnou funkčnost produktu.

- Je nezbytné, abyste postupovali podle pokynů v pořadí, v jakém jsou uvedeny!
- *Před provedením každého kroku si přečtěte text, protože užitečné informace jsou někdy uvedeny až na konci oddílu.*

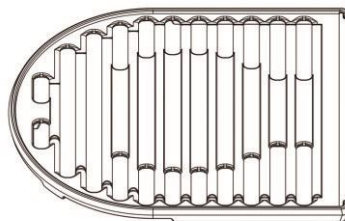
Postup montáže

Postup montáže

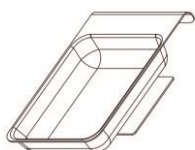
Krok 1



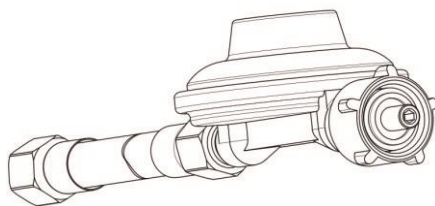
1X



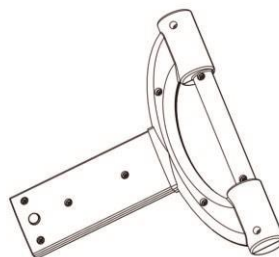
2x



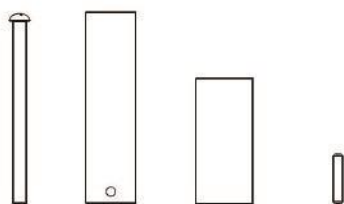
1X



1x

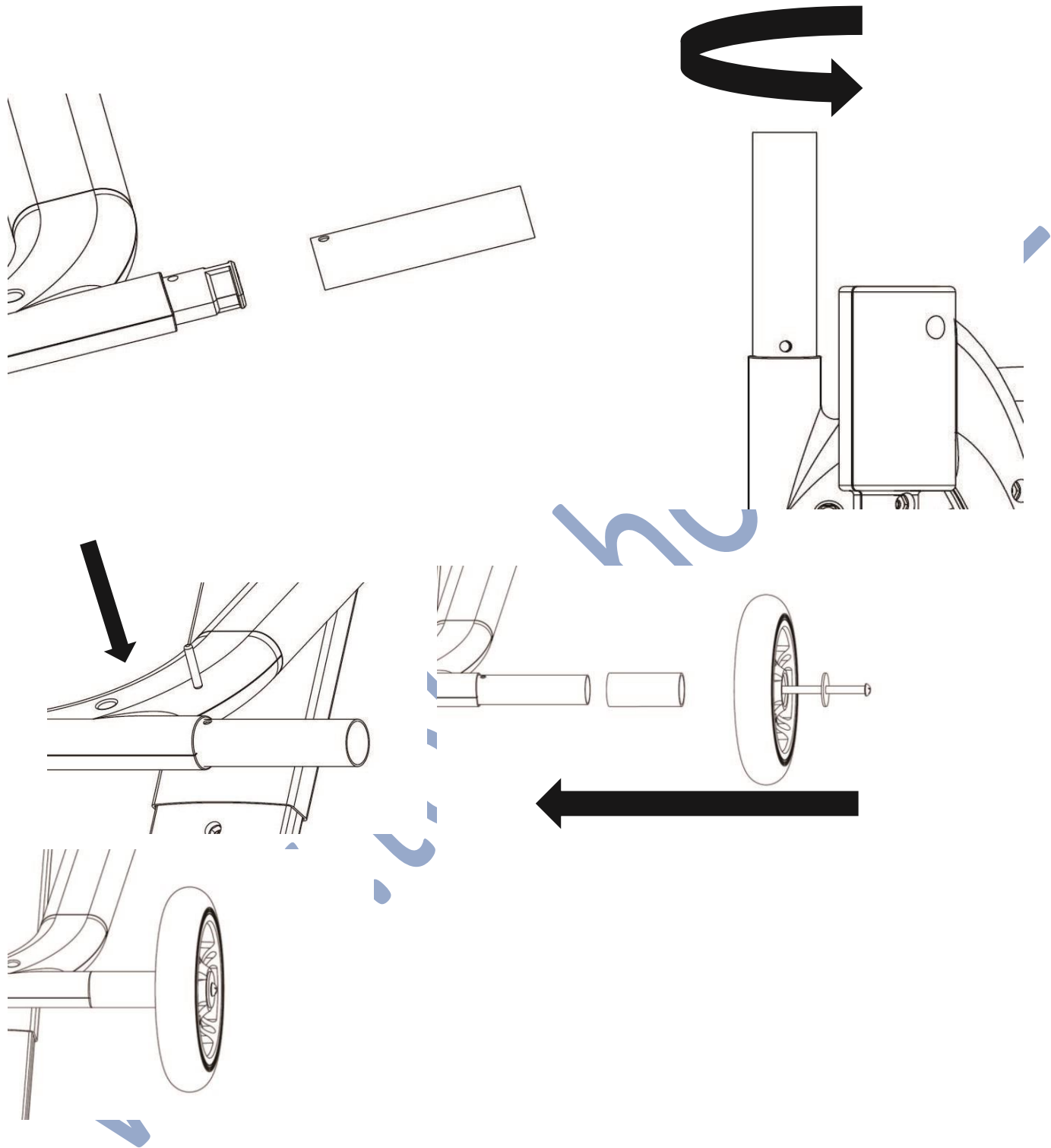


1X



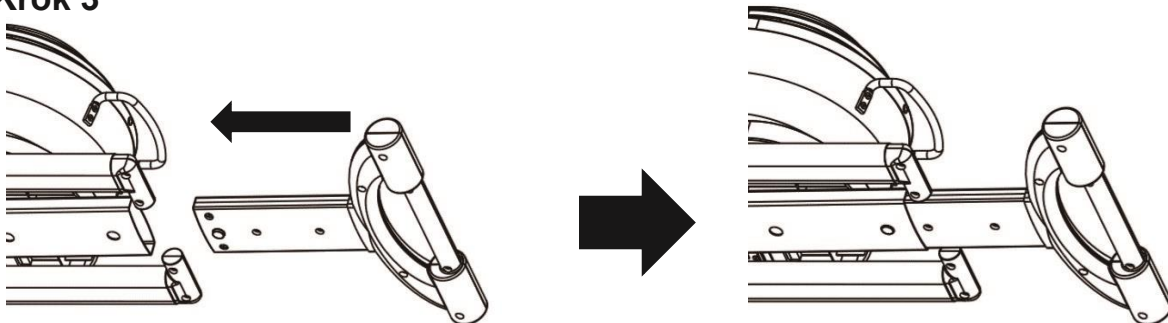
2ks každý

Krok 2

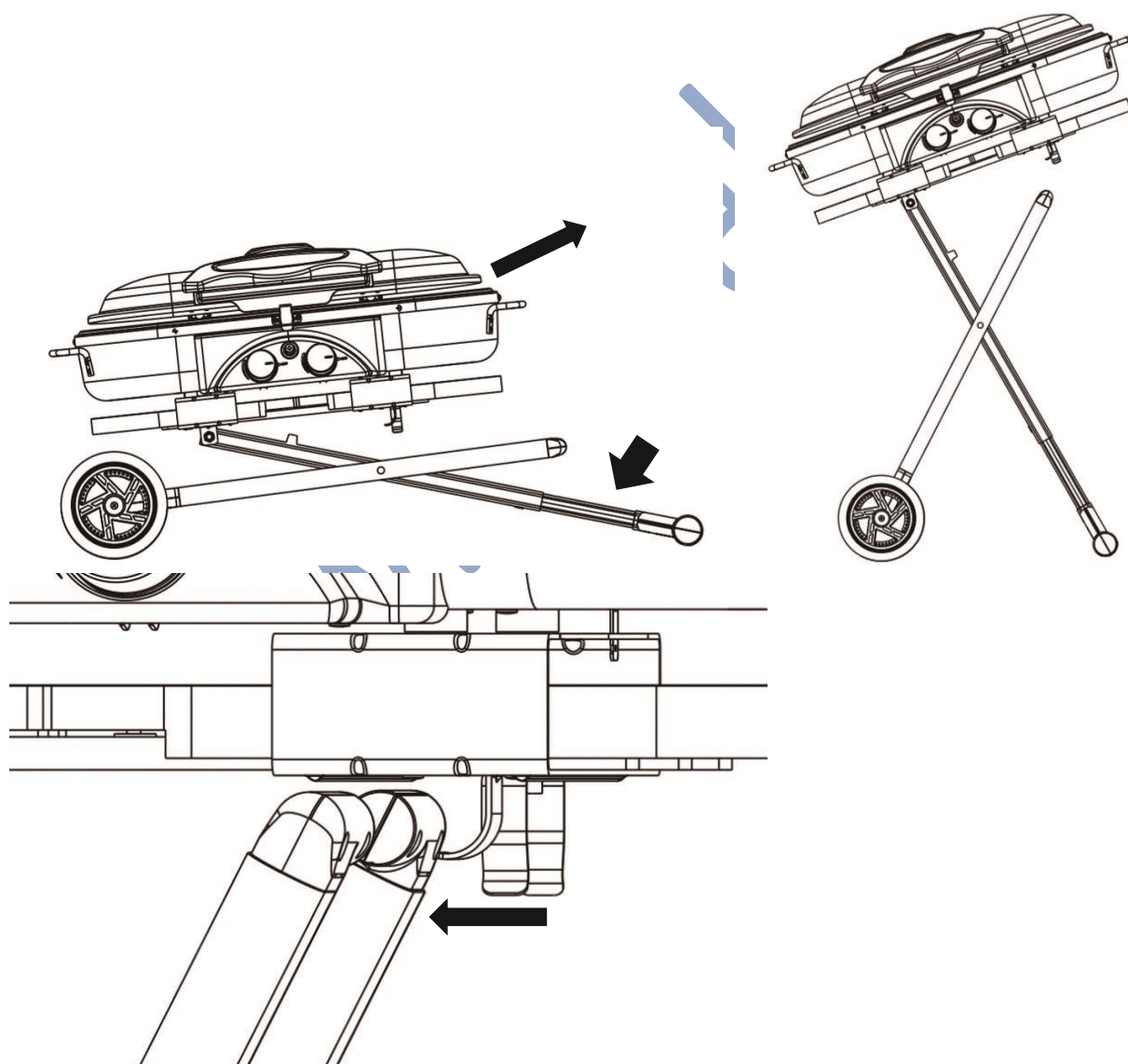


Postup montáže

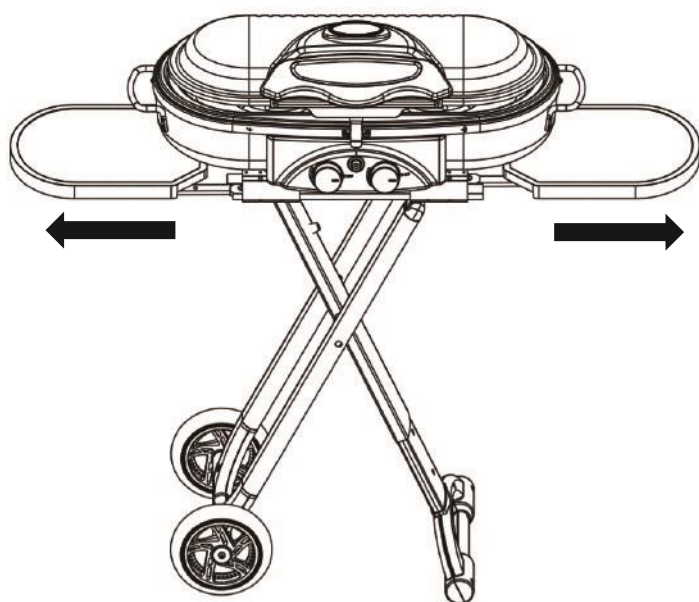
Krok 3



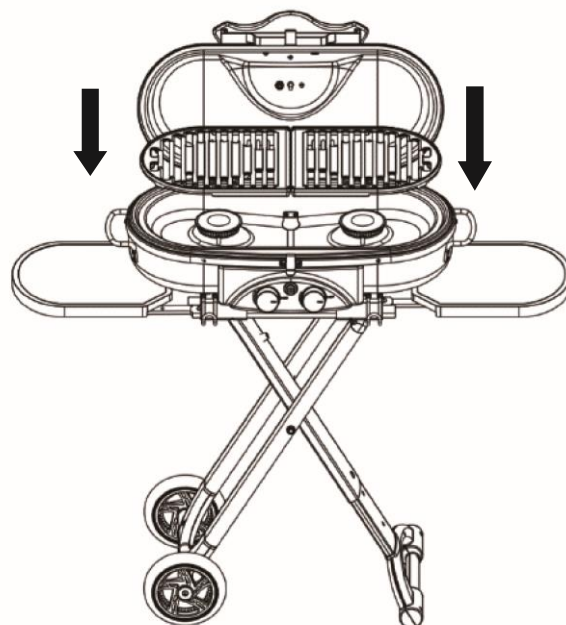
Krok 4



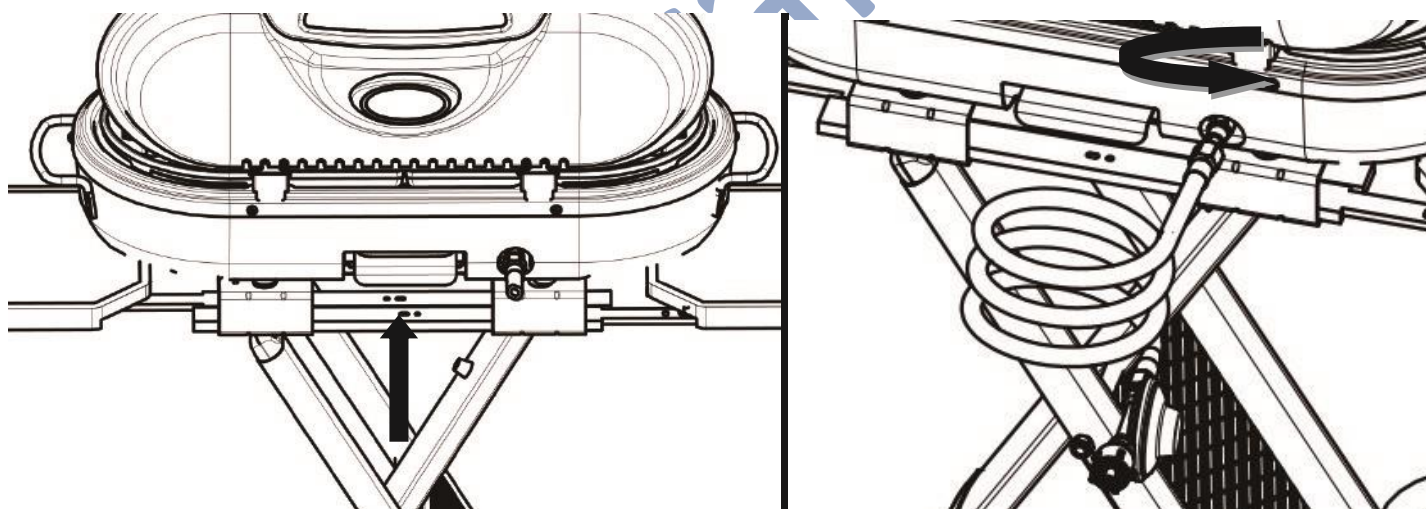
Krok 5



Krok 6



Krok 7



Připojení a odpojení plynové láhve

Potřebné díly a nástroje

- 17 mm klíč (otevřený klíč SW 17)
- Plynová láhev

Běžná láhev na kempingový plyn s hmotností náplně 3, 5 nebo 11 kg. Ty jsou k dostání v obchodech pro kutily nebo u dodavatelů kapalného plynu.

- Regulátor tlaku

Postup montáže

Přednastavený a schválený regulátor tlaku, max. 1,5 kg/h, vhodný pro použitou plynovou láhev. Tento typ redukčního ventilu je také k dispozici u vašeho místního prodejce.

- Detektor úniku

Případné netěsnosti v plynovém systému můžete lokalizovat pomocí detektoru netěsností. To lze zakoupit v obchodech pro kutily nebo u dodavatelů kapalného plynu. Dodržujte prosím návod k obsluze detektoru netěsností.

Následující díl je součástí dodávky. Odpovídá normám platným v zemi, do které byl dodán společností Ningbo Forever One Electric Appliance Co.,Ltd.

- Plynová hadice

CE-schválená hadice dostatečné délky; nepřesahující 1,5 m, což umožňuje instalaci bez zauzlování.

Připojení plynové láhve



Nebezpečí "vznícení unikajícího plynu"

Kapalný plyn je vysoce hořlavý a výbušný.

Možné důsledky:• V případě potřeby hadici vyměňte, aby vyhovovala příslušným národním požadavkům.

- Vážné zranění osob nebo poškození majetku, pokud se unikající plyn vznítí v prostředí, ve kterém není kontrolováno.

Bezpečnostní opatření:

- Při připojování plynové láhve se ujistěte, že v okruhu 5 m nejsou žádné zdroje vznícení.
- Dávejte zvláštní pozor, abyste nezapálili žádný otevřený oheň, nekouřili a nezapínali elektrická zařízení (přístroje, světla, zvonky) atd. (možný přeskok).

1. Vyberte vhodné místo pro umístění grilu. Ujistit se, že ...

— v těsné blízkosti grilu nejsou žádné hořlavé materiály nebo látky. Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů nebo látek: 2 m nad a 1 m na stranu; vzdálenost od nehořlavých materiálů nebo látek – min 0,25 m.

— sporák je pevně umístěn na rovné, dostatečně velké ploše. Během provozu se s ním nesmí pohybovat.

Všechny provozní pokyny budou v souladu s pokyny regulátoru.

2. V případě, že je průtok plynu vyšší než kapacita regulátoru, kontaktujte svého dodavatele plynu.

Pro zajištění správné funkce omezovače průtoku při přívodu plynu by délka hadice spotřebiče měla být maximálně 1,5 m.

Za normálních podmínek použití, aby byla zajištěna správná funkce instalace, se doporučuje vyměnit regulátor do 10 let od data výroby.

DŮLEŽITÉ: Nikdy nenechávejte regulátor připojený k ventilu láhve, když pryžová hadice není správně ve svém pouzdře, protože omezovač průtoku nebyl navržen tak, aby zaručoval funkci uzavření přívodu plynu.

Čištění

Gril

Aby vám gril dobře sloužil po mnoho dalších let, měli byste jej po každém použití očistit prostředkem na mytí nádobí, kartáčem a hadříkem – ujistěte se, že všechny části nejprve vychladly. Je to mnohem snazší než čištění v pozdější fázi, když špína zaschne.

Plynový systém

V případě potřeby lze trysku výstupu plynu na nastavovacím prvku (pod předním panelem) vyčistit jehlou.

Všechny ostatní části, kterými prochází plyn, smí čistit pouze odborník.

Nikdy nedemontujte seřizovací prvek!

Údržba

Gril je bezúdržbový. Přesto byste jej měli v pravidelných intervalech kontrolovat. Intervaly závisí na tom, jak často je gril používán a na podmínkách prostředí, kterým je vystaven.

Grilování

- Zkontrolujte, zda jsou všechny části grilu přítomny a smontovány (vizuální kontrola).
- Zkontrolujte, zda jsou všechna připojení přítomna a jsou bezpečně upevněna. V případě potřeby utáhněte.

Plynový systém

Plynový systém je třeba zkontrolovat při každém připojení plynové láhve (viz kapitola "Připojení a odpojení plynové láhve").

Informace o životním prostředí a opatření k likvidaci

Zbytkové látky



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí požáru při likvidaci horké zbytkové látky

Zbytkové látky likvidujte až po úplném vychladnutí a teprve poté do určených kovových nádob. Dodržujte místní předpisy - ních.

Grilování

Při manipulaci s grilem dbejte na čistotu.

Pro správnou likvidaci grilu jej rozložte na jednotlivé části. Recyklujte kovové a plastové součásti.

Dodržujte místní předpisy.

Odstraňování

Pokud i přes náležitou péči dojde k poruše, tato kapitola vám může pomoci poruchu vyřešit.

Porucha	Možný důvod	Řešení
---------	-------------	--------

Je cítit plyn	Netěsnost v plynovém systému	1. Okamžitě uzavřete ventil láhve; 2. Zabraňte vzniku plamene nebo jisker (nezapínejte žádné elektrické spotřebiče) 3. Utáhněte všechny spoje plynového systému 4. Zkontrolujte všechny součásti plynového systému, zda nejsou poškozeny; vyměňte vadné díly za originální náhradní díly 5. Zkontrolujte těsnost pomocí detektoru netěsností
Hořák nesvítí	Plynová láhev je prázdná	Vyměňte plynovou láhev
	Ventil válce je uzavřen	Otočte ventil láhve proti směru hodinových ručiček
	Vzdálenost mezi zapalovací svíčkou a výstupy plynu na hořáku je nesprávná	Vizuální kontrola; v případě potřeby opravte
	Jiný plynový systém je zablokován	Plynový systém by měl vyčistit odborník
Teplota na grilu je příliš nízká	Příliš krátká doba předehřívání	Zavřete víko a nastavte regulátor plamene na max. nastavení
	Vývody plynu na hořáku jsou ucpané	Odstraňte ucpaní hořáku
Praskání nebo bublání	ucpání hořáku	1. Okamžitě uzavřete ventil láhve; 2. Počkejte 3 minuty a poté gril znovu zapněte. 3. Pokud se porucha objeví znovu, hořák rozeberte a vyčistěte.

Pokyny pro používání lahví na kapalný plyn

Návod k obsluze pro systémy lahví na kapalný plyn

(jiné než lahve na hnací plyn a systémy lahví na hnací plyn) 1. Vlastnosti kapalného plynu

Kapalný plyn (propan, butan a jejich směsi) je vysoce hořlavý, bezbarvý plyn s citelným zápachem. Je těžší než kyslík a je hořlavý s nízkými směsmi okolního vzduchu. Pozor: nekontrolovaný plyn může vybuchnout nebo explodovat.

Kapalný plyn je stlačen v láhvi. Chraňte jej před teplotami nad 40°C! Při vyšších teplotách, zejména při požáru, hrozí nekontrolovaný únik plynu a dokonce i prasknutí láhve.

2. Postupujte v případě poruch a netěsností: v případě požáru:

(např. zápach plynu, hluk unikajícího plynu):		(v budovách/vozidlech) navíc:	Informujte hasiče 
Ihned uzavřete ventil láhve (ve směru hodinových ručiček)! Uhaste jakýkoli otevřený plamen! Kontaktujte odborníka!	Nekuřte! Nespouštějte žádné elektrické spínače! Nepoužívejte telefon!	Otevřete okna a dveře! Netěsné lahve ihned přeneste ven! Evakuujte budovu/vozidlo!	Upozorněte na přítomnost lahví na kapalný plyn! Pokud je to možné, odstraňte lahve z jakékoli oblasti, která je náchylná k požáru, nebo v případě potřeby ochlaďte vodou.

Pokyny pro používání lahví na kapalný plyn

3. Provoz systémů lahví na kapalný plyn

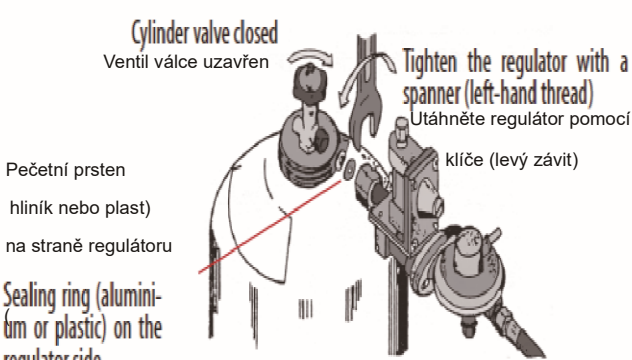
- Systémy lahví na kapalný plyn by měly být instalovány, uváděny do provozu, upravovány a kontrolovány pouze specializovanými firmami.
- Systémy lahví na kapalný plyn by měly být instalovány v komerčním sektoru pouze vyškoleným personálem a kontrolovány příslušně kvalifikovanou osobou nebo v případě některých systémů lahví osobou pověřenou dodavatelem.
- Válec musí být umístěn ve svislé poloze. Válce umístěné na jejich boku představují hrozbu deflagrace.
- Uživatel musí pečlivě dodržovat návod k obsluze dodaný výrobcem spotřebiče na kapalný plyn při obsluze a v případě potřeby při odstraňování závad. Před prvním uvedením do provozu nebo po provedení úprav musí být provozovatel systému lahví na zkapalněný plyn ubezpečen o jeho řádném stavu prostřednictvím přezkoušení a certifikace specializovanou firmou (komerční systémy musí oslovit zvláštní osoba odpovědná za příslušné komerční sektor). Osvědčení o zkouškách si provozovatel uschová.
- Pokud se systém nebude delší dobu používat, ventily se zavřou; přitom začnete od uzavíracího ventilu zařízení směrem k ventilu láhve. Při opětovném spuštění systému je třeba ventily otevřít; přitom začnete od ventilu láhve směrem k uzavíracímu ventilu zařízení.
- Otevřený plamen a kouření jsou zakázány v prostorách, kde jsou skladovány velké lahve a v těsné blízkosti systémů velkých lahví. Větrací otvory v prostoru instalace a/nebo skříně láhve musí zůstat volné.

Musí být použity výstražné značky.

- Provozovateli je zakázáno odsávání kapalného plynu!

4. Výměna láhve

- Při výměně láhve povolte připojení regulátoru až po úplném uzavření ventilu láhve. Regulátor tlaku musí být připojen a dobře utěsněn. Při každé výměně tlakové láhve je nutné zkontrolovat těsnost připojení regulátoru pomocí pěnotvorných prostředků (např. mýdlové vody).
- U víceválcových systémů: Zavřete uzavírací ventil spojovacího potrubí nádoby; nastavte spínač na plné válce.

Regulator connection small cylinder (5 and 11 kg nominal capacity)	Připojení regulátoru malý válec)Nominální kapacita 5 a 11 kg	Regulator connection small cylinder (33 kg nominal capacity)	Připojení regulátoru malý válec) Nominální kapacita 33 kg
Měkký těsnicí kroužek ve ventilu láhve Cylinder valve closed Ventil válce uzavřen Soft sealing ring in the cylinder valve Screw the regulator by hand (left-hand thread) Regulátor zašroubujte rukou levý závit 		Cylinder valve closed Ventil válce uzavřen Tighten the regulator with a spanner (left-hand thread) Utáhněte regulátor pomocí klíče (levý závit) Pečetní prsten hliník nebo plast) na straně regulátoru Sealing ring (aluminum or plastic) on the regulator side 	

Pokyny pro používání lahví na kapalný plyn

5. Doprava a skladování

- Aby nedošlo k poškození ventilu a úniku plynu, měly by být plné a prázdné lahve na kapalný plyn přepravovány a skladovány pouze s uzavřeným a chráněným ventilem (opotřebujte matici a uzávěr).
- Při přepravě ve vozidlech musí být zajištěno dostatečné větrání skladovacího prostoru. Lahve musí být zajištěny proti posunutí během přepravy.
- Lahve, i když jsou prázdné, by měly být skladovány pouze ve svislé poloze v dobře větraných prostorách; neměly by být skladovány pod úrovní terénu (např. sklepy, šachty apod.), na schodištích, chodbách, průchodech, v blízkosti nouzových východů, únikových cest a průchodů mezi budovami nebo v jejich bezprostřední blízkosti. V domácnosti by neměly být skladovány více než dvě malé tlakové láhve - a teprve potom v oddělených místnostech (ne v ložnicích).

Jakékoli použití energie s sebou nese riziko nebezpečí.

Dodržujte proto prosím tento návod k použití/provozu!